

第 30/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“長江建築有限公司”訂立《海港前地鋪設瀝青路面工程》承攬合同。

二零一零年九月二十二日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一零年九月二十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

經濟財政司司長辦公室**第 103/2010 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第121/2009號行政命令所授予的權限，以及第59/93/M號法令第十一條、第15/2009號法律第五條和第26/2009號行政法規第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳寶雲為社會保障基金行政管理委員會副主席，自二零一零年十月四日起為期一年。

二、按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一零年九月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 30/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada para a obra de «Pavimentação com betume — Largo do Terminal Marítimo», a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong Limitada».

22 de Setembro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 22 de Setembro de 2010. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 103/2010**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da competência delegada pela Ordem Executiva n.º 121/2009, do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 59/93/M, do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, bem como do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, Chan Pou Wan, com efeitos a partir de 4 de Outubro de 2010.

2. Ao abrigo do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

17 de Setembro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

附件

ANEXO

委任陳寶雲為社會保障基金行政管理委員會副主席的理由如下：

——因職位出缺需要填補空缺；

——具適當經驗及專業能力出任社會保障基金行政管理委員會副主席職務。

陳寶雲的學歷及專業簡歷如下：

學歷

管理學碩士（教育經濟與管理學專業）

公共行政學士

經濟學學士（國際金融專業）

專業簡歷

04/2009至今 土地工務運輸局研究暨文件處代處長；

2006——2009 土地工務運輸局高級技術員；

2002——2005 教育暨青年局教育廳代廳長；

1994——2002 教育暨青年局中學暨技術職業教育處處長；

1993——1994 教育暨青年司助理；

1989——1992 教育暨青年司高級技術員；

1988 教育暨青年司技術員。

二零一零年九月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

Fundamentos da nomeação de Chan Pou Wan para o cargo de vice-presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— Possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício do respectivo cargo.

Nota do currículo académico e profissional de Chan Pou Wan:

Currículo académico:

Mestrado em Gestão (Economia e Gestão da Educação);

Licenciatura em Administração Pública;

Licenciatura em Finanças (Finanças Internacionais).

Currículo profissional:

04/2009 até à presente data: chefe da Divisão de Estudos e Documentação, substituta, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

2006 – 2009: técnica superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

2002 – 2005: chefe do Departamento de Ensino, substituta, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

1994 – 2002: chefe da Divisão do Ensino Secundário e Técnico Profissional da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

1993 – 1994: adjunta da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

1989 – 1992: técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

1988: técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Setembro de 2010. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一零年八月六日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Agosto de 2010:

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一及第三款的規定，余禮恆在旅遊發展輔助委員會擔任職務的

Iu Lai Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato ascendendo a técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, na Comissão de Apoio ao Desenvolvimento